



Foto del escritor Ahmed Mohamed Mgara.

Fuente: <https://www.hispanismodelmagreb.com/ahmed-mohamed-mgara-rio-martin-marruecos-1954/>

Ahmed Mohamed Mgara (Tetuán, 1954-) es un fecundo y prolífico autor de las letras marroquíes en español, según afirma, con no menos insistencia, el propio Mgara al describir su obra: «seis mil artículos publicados en ocho países y diferentes publicaciones, mil fotografías y veintiséis libros». En lo tocante al último aspecto, se puede considerar que mucha de esta producción es escritura periodística, ora ensayos, ora artículos de opinión, de información o de reflexión, en su mayoría anteriormente editada en periódicos tanto locales como nacionales. Esta dimensión es única entre los actuales escritores marroquíes que escriben en la lengua de Cervantes y se da en exclusiva en nuestro autor tetuaní quien, además, nunca cejó un ápice en su intento activista y militante de defender, a la par que crear y fomentar, una prensa independiente e hispánica en todo el país y en el norte en particular.

La otra y no menos importante faceta de la escritura de Ahmed Mgara es la literaria. Es menor si se compara con la anterior, pero está dotada de una inequívoca voz personal, puesto que acopió una creación híbrida, fronteriza y difícil de categorizar en términos de género: la prosa poética. Se nota especialmente en obras —unas más, otras menos— como *Tetuán... embrujo andalusí* (1996), *Desde Tetuán... con amor* (2002), *Divagaciones* (2005), *Presencias* (2007) y *Réquiem en Tetuán* (2014). No se deben olvidar otras que el autor recoge generalmente en clave antológica, incluyendo alguna

que otra creación nueva tanto poética como narrativa, tipo *Marruecos, en español* (2011), *Cante jondo, en el Feddán* (2016) y *Versos Marruecos* (2016).

Cabe mencionar que Ahmed Mgara es también poeta, pero no tiene obra individual; su poesía está dispersa en varias de las antologías que ha coordinado, así como en algún que otro libro colectivo como *Zéjeles de las dos orillas* (2013). Calificar la obra de Ahmed Mgara de literaria es una apreciación que se debe matizar y tomar con reserva. Muchos de los títulos mencionados carecen de coherencia textual y de unidad de género, dado que componen una miscelánea de textos de diferente pertenencia: ensayos periodísticos de información unos, de reflexión otros, tangencialmente literarios en cuestiones de estilo, poemas, textos críticos netamente «metatextuales» de análisis literario o plástico, etc.

Tal vez sea la última faceta de Ahmed Mgara la de editor o, mejor dicho, coeditor. Muchas de sus publicaciones literarias fueron autoeditadas, aunque aparezca claramente en ellas el nombre de la editorial o de las instituciones o asociaciones que supuestamente las editan, tales como *El Eco de Tetuán*, El Puente, Tamuda, Asociación de Escritores Marroquíes en Lengua Española, Fundación Mgara Rebahi, Estrechando, Fundación Dos Orillas, etc. El mismo autor lo explica claramente: «Hay que mencionar que nunca gocé de ayuda o subvenciones, exceptuando colaboraciones de amigos, para publicar algunos de mis libros y que, pese a figurar en cada libro el nombre de un editor, esto fue para alentar a las publicaciones» (2015: 46). Más tarde, reconociendo el éxito de ventas de sus libros, afirmará haber recuperado su inversión: «En mi caso, los créditos bancarios, aun a intereses mínimos, me han ayudado a sostener varios de mis libros aunque, todo lo he de reconocer, no he perdido mucho dinero y acabé recuperando gran parte de esos gastos y recuperando casi la totalidad de mi inversión» (78).

La situación que describe Ahmed Magra es igual a la del también escritor marroquí Mohamed Sibari, al que se le atribuye la famosa frase «Yo escribo, imprimo y vendo». En consecuencia, los libros de nuestro autor —aparte de que algunos de ellos difícilmente se merecen el calificativo de libros por ser meros folletos de unas cuantas páginas o de pequeños e inéditos tamaños—, desacatan, con diferente proporción en cuanto a los cánones convencionales de la edición por la disposición tipográfica frecuentemente de mediana calidad, por la falta de coherencia textual y genérica, a veces sin índice al principio o al final, amén de otros defectos residuales relacionados con las erratas serigráficas, comunes en muchas publicaciones de nuestra literatura marroquí en lengua española.

Mohamed Abrighach
Universidad Ibn Zohr-Marruecos

Selección bibliográfica

- (s. a) (s. f.) «Ahmed Mohamed Mgara (Río Martín, Marruecos, 1954)». *El Hispanismo del Magreb*, en <https://www.hispanismodelmagreb.com/ahmed-mohamed-mgara-rio-martin-marruecos-1954/> [27 de septiembre de 2019].
- GAHETE, Manuel (2008). «Mohamed Ahmed Mgara». En Manuel Gahete, Abdellatif Limami, Ahmed M. Mgara, José Sarria y Aziz Tazi (eds.). *Calle del Agua. Antología contemporánea de Literatura Hispanomagrebí*. Madrid: Sial, pp. 173-183.
- LIMAMI, Abdellatif (2003). «Los gritos y susurros de Ahmed Mohamed Mgara en *Desde el Feddán*», *La Mañana* (agosto de 2003), n.º 93, pp. 20-26.
- MOHAMED MGARA, Ahmed (coord.) (2015). *Hispanismo*, en <https://hispanismo.cervantes.es/hispanistas/222718/mgara-ahmed-mohamed> [27 de septiembre de 2019].

Para citar este documento: ABRIGHACH, Mohamed (2019). «Semblanza de Ahmed Mohamed Mgara (Tetuán, 1954-)», *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes - Portal Editores y Editoriales Iberoamericanos (siglos XIX-XXI) - EDI-RED*, en <http://www.cervantesvirtual.com/obra/ahmed-mohamed-mgara-tetuan-1954--semblanza-977223/>.